

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2016年3月12日(星期六)上午9時正
在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議
Meetings to be held on Saturday, 12 March 2016, at 9:00 am
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2016年3月11日)
(As at 11 March 2016)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Elizabeth TSE Man-yee
Permanent Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)

梁悅賢女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Ms Esther LEUNG
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2015-16)48
這項目請各委員通過工務小組委員會在2016年2月17日會議上所提出的建議。

劉震先生
財經事務及庫務局副秘書長(庫務)3

蔡雪蓉女士
財經事務及庫務局首席助理秘書長(庫務)(工務)

鄭家陞先生
發展局總助理秘書長(工務)1

慕容漢先生
地政總署助理署長(土地徵用)

吳雪兒女士
地政總署總產業測量師(土地徵用)

梁冠基先生
建築署署長

許趙健先生
建築署助理署長(物業事務)

唐嘉鴻先生
渠務署署長

黎耀基先生
環境保護署助理署長(廢物管理政策)

Agenda item No. 1 – FCR(2015-16)48
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 17 February 2016.

Mr Raistlin LAU Chun
Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury) 3

Ms Jasmine CHOI Suet-yung
Principal Assistant Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury)(Works)

Mr John KWONG Ka-sing
Chief Assistant Secretary for Development (Works) 1, Development Bureau

Mr Tony MOYUNG Hon
Assistant Director of Lands (Acquisition), Lands Department

Ms Joyce NG Suet-yee
Chief Estate Surveyor (Acquisition), Lands Department

Mr LEUNG Koon-kee
Director of Architectural Services

Mr HUI Chiu-kin
Assistant Director of Architectural Services (Property Services), Architectural Services Department

Mr Edwin TONG Ka-hung
Director of Drainage Services

Mr Samson LAI Yiu-kei
Assistant Director of Environmental Protection (Waste Management Policy)

張妙嫻女士
環境保護署助理署長(環境基建)

Ms Betty CHEUNG Miu-han
Assistant Director of Environmental
Protection (Environmental Infrastructure)

鍾錦華先生
土木工程拓展署署長

Mr Daniel CHUNG Kum-wah
Director of Civil Engineering and
Development

劉家強先生
路政署署長

Mr Peter LAU Ka-keung
Director of Highways

江大榮先生
路政署主要工程管理處副處長(1)

Mr Raymond KONG Tai-wing
Deputy Project Manager/Major
Works (1), Highways Department

鍾文傑先生
發展局首席助理秘書長(規劃及地
政)5

Mr Ivan CHUNG Man-kit
Principal Assistant Secretary for
Development (Planning and Lands) 5,
Development Bureau

黃海韻女士
民政事務總署助理署長(2)

Miss Charmaine WONG Hoi-wan
Assistant Director of Home Affairs (2)

關偉昌先生
民政事務總署總工程師(工程)

Mr Martin KWAN Wai-cheong
Chief Engineer (Works), Home Affairs
Department

錢敏儀女士
規劃署粉嶺、上水及元朗東規劃
專員

Ms Maggie CHIN Man-yi
District Planning Officer (Fanling,
Sheung Shui and Yuen Long East),
Planning Department

林嘉泰先生
社會福利署副署長(服務)

Mr LAM Ka-tai
Deputy Director of Social Welfare
(Services)

郭志良先生
社會福利署助理署長(津貼)

Mr KOK Che-leung
Assistant Director of Social Welfare
(Subventions)

蕭潤彪先生
大學教育資助委員會秘書處助理
秘書長(建校事務)

Mr Kelvin SIU Yun-piu
Assistant Secretary-General (Capital),
University Grants Committee Secretariat

李金源先生
教育局總屋宇保養測量師(校舍保
養管理)

Mr LEE Kam-yuen
Chief Maintenance Surveyor (School
Premises Maintenance), Education Bureau

趙漢輝先生
教育局高級屋宇保養測量師(校舍
保養管理)

Mr Murphy CHIU Hon-fai
Senior Maintenance Surveyor (School
Premises Maintenance), Education Bureau

黎樹明博士
職業訓練局產業管理及健康安全
科主任

Dr LAI Shu-ming
Head of Estates, Health and Safety
Division, Vocational Training Council

梁永廉先生
水務署助理署長(設計及建設)

Mr LEUNG Wing-lim
Assistant Director of Water Supplies
(New Works)

鄭良傑先生
政府資訊科技總監辦公室總系統
經理(項目及資源管理)

Mr Timothy CHENG Leung-kit
Chief Systems Manager (Governance and
Resources), Office of the Government
Chief Information Officer

羅國綱先生
房屋署總土木工程師(工務計劃)

Mr LO Kwok-kong
Chief Civil Engineer (Public Works
Programme), Housing Department

議程第2項 – FCR(2015-16)40
這項目請各委員批准在總目37
「衛生署」分目000「運作開支」
項下追加撥款3億8,070萬元，以
支付長者醫療券計劃在2015-16年
度的預算開支。

陳肇始教授
食物及衛生局副局長

袁銘輝先生
食物及衛生局常任秘書長(衛生)

區蘊詩女士
署理食物及衛生局副秘書長
(衛生)2

陳淑華女士
衛生署總行政主任(醫療券)

議程第3項 – FCR(2015-16)34
這項目請各委員批准一筆為數
81,672,000元的新承擔額，用以
更換現時支援香港警務處電腦系
統的過時基礎平台設施。

李美美女士
保安局副秘書長

曾裕彤先生
保安局首席助理秘書長(E)

Agenda item No. 2 – FCR(2015-16)40
This item invites Members to approve a
supplementary provision of
\$380.7 million under Head 37
Department of Health Subhead 000
Operational expenses to meet the
estimated expenditure for the Elderly
Health Care Voucher Scheme in 2015-
16.

Prof Sophia CHAN
Under Secretary for Food and Health

Mr Richard YUEN
Permanent Secretary for Food and Health
(Health)

Ms Wendy AU
Acting Deputy Secretary for Food and
Health (Health) 2

Ms Natalie CHAN
Chief Executive Officer (Health Care
Voucher), Department of Health

Agenda item No. 3 – FCR(2015-16)34
This item invites Members to approve
a new commitment of \$81,672,000 for
the replacement of an obsolete
infrastructure platform that supports
Hong Kong Police's computer
systems.

Ms Mimi LEE Mei-mei
Deputy Secretary for Security

Mr Andrew TSANG Yue-tung
Principal Assistant Secretary for
Security (E)

林文榮先生
香港警務處助理處長(資訊系統部)

Mr Edwin LAM Man-wing
Assistant Commissioner of Police
(Information Systems Wing)

利美寶女士
署理香港警務處總系統經理(資訊應用科)

Ms Mabel LEE
Acting Chief Systems Manager
(Information Technology Branch), Hong Kong Police Force

李偉文先生
署理香港警務處總警司(刑事支援)(刑事部)

Mr Wyman LEE Wai-man
Acting Chief Superintendent (Crime Support)(Crime Wing), Hong Kong Police Force

周一鳴先生
署理香港警務處總警司(刑事)(總部)(刑事部)

Mr Joe CHOW Yat-ming
Acting Chief Superintendent (Crime Headquarters)(Crime Wing), Hong Kong Police Force

議程第4項 – FCR(2015-16)39
這項目請各委員批准一筆為數100億元的新承擔額，供醫院管理局成立基金，以推行公私營協作措施。

Agenda item No. 4 – FCR(2015-16)39
This item invites Members to approve a new commitment of \$10 billion for the Hospital Authority to establish an endowment fund for Public-Private Partnership Initiatives.

陳肇始教授
食物及衛生局副局長

Prof Sophia CHAN
Under Secretary for Food and Health

袁銘輝先生
食物及衛生局常任秘書長(衛生)

Mr Richard YUEN
Permanent Secretary for Food and Health (Health)

區蘊詩女士
署理食物及衛生局副秘書長(衛生)2

Ms Wendy AU
Acting Deputy Secretary for Food and Health (Health) 2

張偉麟醫生
醫院管理局聯網服務總監

Dr CHEUNG Wai-lun
Director (Cluster Services), Hospital Authority

錢湘芷女士
醫院管理局財務總監

Ms Clara CHIN
Director (Finance), Hospital Authority

陳可風醫生
代理醫院管理局總行政經理(服務
轉型)

Dr Leo CHAN
Deputizing Chief Manager (Service
Transformation), Hospital Authority

議程第5項 – FCR(2015-16)35
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2015年6月16日會議上所提
出的建議。

Agenda item No. 5 – FCR(2015-16)35
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 16 June 2015.

莊永桓先生
發展局首席助理秘書長(規劃及地
政)1

Mr CHONG Wing-wun
Principal Assistant Secretary for
Development (Planning and Lands) 1

鍾錦華先生
土木工程拓展署署長

Mr Daniel CHUNG Kum-wah
Director of Civil Engineering and
Development

李鉅標先生
土木工程拓展署土木工程處處長

Mr Robin LEE Kui-biu
Head of Civil Engineering Office, Civil
Engineering and Development
Department

莫羲達先生
土木工程拓展署總工程師(專責事
務(工程))

Mr Paul MOK Hei-tat
Chief Engineer (Special Duties (Works)),
Civil Engineering and Development
Department

程明錦先生
莫特麥克唐納香港有限公司部門
董事(環保組)

Mr Eric CHING Ming-kam
Divisional Director (Environmental),
Mott Macdonald Hong Kong Limited

議程第6項 – FCR(2015-16)36
這項目請各委員通過工務小組委員會在2015年6月30日會議上所提出的建議。

黃海韻女士
民政事務總署助理署長(2)

關偉昌先生
民政事務總署總工程師(工程)

何麗嫦女士
民政事務總署沙田民政事務專員

葉錦菁女士
民政事務總署荃灣民政事務專員

何厚祥先生
沙田區議會主席

黃偉文先生
土木工程拓展署新界東拓展處副處長1

余伍嘉珍女士
建築署工程策劃總監(3)

李可堅先生
建築署高級項目統籌經理(1)

陳明昌先生
康樂及文化事務署荃灣區康樂事務經理

Agenda item No. 6 – FCR(2015-16)36
This item seeks approval of the recommendations of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 30 June 2015.

Miss Charmaine WONG Hoi-wan
Assistant Director of Home Affairs (2)

Mr Martin KWAN Wai-cheong
Chief Engineer (Works), Home Affairs Department

Ms Cora HO Lai-sheung
District Officer (Sha Tin), Home Affairs Department

Miss Jenny YIP Kam-ching
District Officer (Tsuen Wan), Home Affairs Department

Mr HO Hau-cheung
Chairman, Sha Tin District Council

Mr WONG Wai-man
Deputy Project Manager (New Territories East) 1, Civil Engineering and Development Department

Mrs Alice YU NG Ka-chun
Project Director (3), Architectural Services Department

Mr LI Ho-kin
Senior Project Coordination Manager (1), Architectural Services Department

Mr Horman CHAN Ming-cheong
District Leisure Manager (Tsuen Wan), Leisure and Cultural Services Department

議程第7項 – FCR(2015-16)43
這項目請各委員批准由2015年4月
1日起，法官及司法人員加薪
4.41%。

蔡潔如女士
行政署長

杜彭慧儀女士
副行政署長

Agenda item No. 7 – FCR(2015-16)43
This item invites Members to approve,
with effect from 1 April 2015, an
increase in pay by 4.41% for judges
and judicial officers.

Ms Kitty CHOI
Director of Administration

Mrs DO PANG Wai-yee
Deputy Director of Administration

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2016年3月11日
11 March 2016